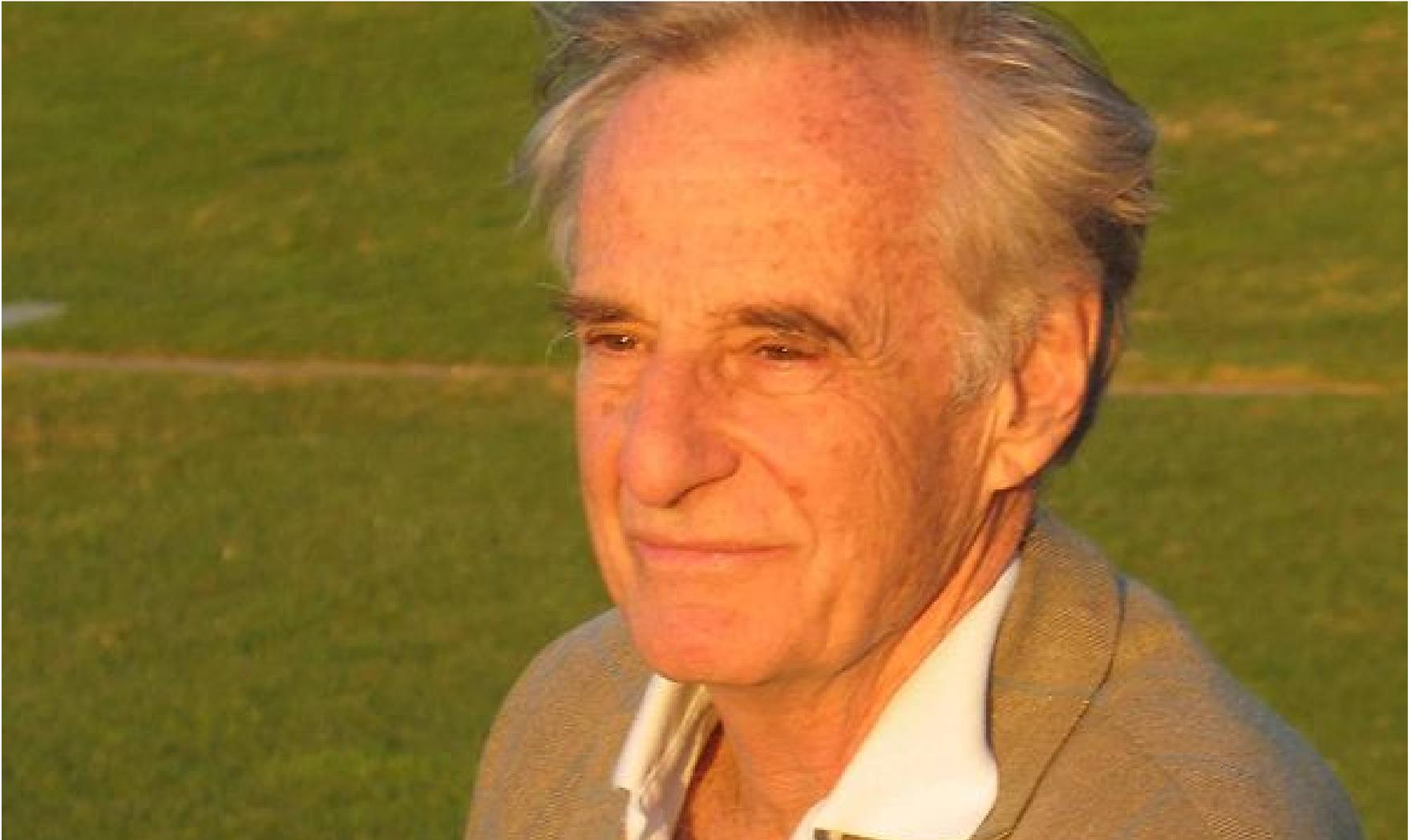


# Luxemburger Wort

**Vient de paraître**

**Des Luxembourgeois à la conquête du Brésil**





Marc André Meyers

(#)

Publié le samedi 28 mars 2015 à 18:00

L'histoire sidérurgique du Luxembourg est déjà bien présente en toile de fond de la littérature nationale. On pense notamment aux œuvres de Jean Portante ou de Nico Helminger dont les protagonistes sont marqués au fer de la Minette. L'écrivain brésilien d'origine luxembourgeoise Marc André Meyers nous propose pour sa part de découvrir de manière romanesque un volet relativement méconnu de l'histoire du groupe ArcelorMittal.

Dans «D'amour et d'acier» – remarquablement traduit du portugais au français par Sonia da Silva – il nous entraîne au Brésil à la suite des pionniers de l'entreprise qui s'appelait alors Arbed. Ce livre est librement inspiré de la vie de Louis Ensch, un gamin défavorisé de Rumelange qui va devenir directeur général de la Belgo-Mineira avant de mourir dans des circonstances obscures.

## A l'ombre des hauts fourneaux

Cette histoire touche de près Marc André Meyers puisque son père, qui était lui aussi un ingénieur luxembourgeois, a travaillé avec Louis Ensch dans les usines de João Monlevade. C'est donc là qu'est né et a grandi l'auteur, à l'ombre des hauts fourneaux. Une jeunesse qui va forger sa fascination pour l'acier et faire de lui un éminent professeur en sciences des matériaux.

Dire que ses facultés littéraires sont du niveau de celles qui lui sont reconnues au niveau scientifique serait exagéré. Marc André Meyers reconnaît lui-même que la traduction faite par Sonia da Silva est meilleure que son texte original paru sous le titre «A Dama e o Luxemburguês». La principale qualité du livre est de mettre en musique de manière vivante et distrayante une page de l'histoire du Luxembourg derrière le destin d'un homme – rebaptisé Jacques Esch – tombé amoureux du Brésil et de la sulfureuse Maria Leontina Ribeiro.

## Grand écart

Le ton est vif et léger, faisant défiler comme dans un tourbillon les années qui passent et les événements qui ébranlent le monde à mesure que s'édifie le destin du héros.

On assiste à la naissance de Jacques Esch à Rumelange en 1895. On voit défiler la Première Guerre mondiale au cours de laquelle décède son père naturel. En 1927, il débarque au Brésil. Puis vient la Seconde Guerre mondiale, période charnière à laquelle l'auteur consacre douze chapitres; Jacques Esch doit gérer une entreprise au Brésil – pays qui soutient la coalition des Alliés – quand sa maison-

mère est sous la coupe des nazis. Enfin, on découvre le formidable appétit de développement de l'industriel après la guerre, son ingéniosité à la fois technique et politique. On observe les tensions entre d'un côté une filiale qui aspire à davantage d'autonomie et, de l'autre, un actionnaire luxembourgeois qui veut contrôler ses retours sur investissement. Un épisode qui aura une issue tragique en 1953.

# D'amour et d'acier

Marc André Meyers





(#)

## Des noms qui résonnent familièrement

Il manque à ce roman une étude de caractères qui lui aurait conféré une véritable profondeur et une tension psychologique. Les personnages sont esquissés à grands traits, formant une galerie dont se détachent quelques individus dont les noms résonnent familièrement à nos oreilles (Tesch, Meyers, Werner, Reinisch, etc...). Le personnage de Leontina quant à lui semble le prétexte à des scènes d'amour plus ou moins pimentées, la dame ne paraissant guère briller par son intelligence.

L'auteur est plus convaincant dans sa description de l'atmosphère dans laquelle vivaient ces pionniers exilés en terre pas forcément hospitalière. Un terrain qu'il connaît suffisamment bien pour nous faire partager l'émotion du sidérurgiste devant une coulée de fonte, les beautés d'une nature luxuriante ou encore la douceur de vivre brésilienne. Cela sans esquiver les problèmes de racisme ou de corruption qui sévissaient déjà à cette époque dans la bonne société brésilienne.

*Marc André Meyers: «D'amour et d'acier», éditions saint-paul, (<http://www.editions.lu/d-amour-et-d-acier.html>) 348 pages, ISBN 9782879-639703, 22 euros.*